

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)

підготовки	бакалавра
галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
освітньо-професійної програми	Мова і література (англійська). Переклад

Луцьк – 2024

Силабус нормативного освітнього компонента «ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробниця:

Галицька О. Б., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології, протокол № 2 від 13 вересня 2024 р.

Завідувач кафедри



доц. Пасик Л. А.

I. Опис ОК

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента 14
Денна/заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська). Переклад бакалавр	Нормативна
Кількість годин / кредитів 120 / 4		Рік навчання 1
		Семестр 7, 8
ІНДЗ: <u>немає</u>		Лекції 36/12 год.
		Семінарські 38/16 год.
		Самостійна робота 38/78 год.
		Консультації 8/14 год.
	Форма контролю екзамен (7, 8)	
Мова викладання	німецька	

II. Інформація про НПП

Галицька Олена Богуславівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології

Контактна інформація: 0332 72 16 36, halytska@vnu.edu.ua

Електронний освітній ресурс: Галицька О. Б. Електронний курс ОК «Теоретичний курс другої іноземної мови» в LMS Moodle ВНУ ім. Лесі Українки (сертифікат № 1819_033, рекомендовано науково-методичною радою університету для використання у навчальному процесі, протокол № 10 від 21.06.2023 р.).

URL : <https://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704>.

Дні занять (див. електронний розклад) <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKU U8TBsFPWksGHF8aPA7-c>.

Консультації проводяться в усній формі (згідно графіку проведення консультацій).

III. Опис ОК 14

Анотація курсу. ОК 14 сприяє опануванню ЗО як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем історії німецької мови, теоретичної граматики, лексикології та стилістики сучасної німецької мови з урахуванням сучасних наукових досягнень вітчизняної та зарубіжної лінгвістики та основ наукового критичного мислення з перспективою використання матеріалів ОК під час написання наукових робіт, а також у практиці перекладу та викладання німецької мови в освітніх закладах різного типу.

Пререквізити: вивчення ОК базується на знанні практичної граматики німецької мови (рівень B1/B2), лінгвокраїнознавства та літератури країн другої іноземної мови.

Постреквізити: для успішного складання Атестаційного екзамену.

Мета ОК — надати слухачам бакалаврату цілісну та логічно-послідовну систему знань про історію мови, теоретичну граматику, лексикологію та стилістику сучасної німецької мови.

Завдання ОК:

- Розглянути коло основних проблем, пов'язаних із теоретичною граматику, лексикологією, історією та стилістикою сучасної німецької мови.
- Допомогти бакалаврам опанувати базовий понятійно-термінологічний апарат з різних теоретичних аспектів сучасної німецької мови.
- Поглиблювати знання студентів про роль та місце німецької мови у сучасному світі, а також в системі індоєвропейських мов і в системі германської мовної групи.
- Формувати теоретичні знання з розділів лексикології: словотвір та його основні аспекти, шляхи збагачення словникового складу мови, запозичення, явище пуризму, фразеологія, професійна, соціальна, та територіальна диференціація словникового складу, проблеми лексикографії сучасної німецької мови; характеристики сучасної німецької мови та її національних варіантів.
- Ознайомити студентів із загальними історичними передумовами утворення і розвитку німецької мови.
- Здійснювати мовний аналіз давньо-, середньо- та ранньовісхіднонімецьких текстів. Аналізувати та порівнювати мовні явища на всіх етапах розвитку німецької мови.
- Висвітлити особливості морфології та синтаксису німецької мови.
- Розглянути розвиток стилістики як наукової дисципліни та її місце серед інших лінгвістичних аспектів: лексики, граматики та лінгвістики тексту; висвітлити стилі сучасної німецької мови, стилістичні фігури; особливості функціонування мовних засобів у різних функціональних стилях.
- Прищеплювати вміння та навички на підґрунті теоретичних знань з основних аспектів німецької мови: лексики, граматики, стилістики з метою коректного використання у різних видах комунікативної діяльності.
- Розвивати та удосконалювати навички практичного використання словникового та фразеологічного складу мови.
- Формувати у молодих дослідників вміння проводити:
 - морфемний аналіз номінативних одиниць;
 - лексикологічний аналіз тексту (розпізнавання словотвірних моделей німецької мови);
 - порівняльний аналіз мов германської мовної групи;
 - лінгвостилістичну інтерпретацію художнього тексту;
 - граматичний аналіз речення.
- Навчити користуватися різними типами словників.

- Удосконалювати вміння та навички самостійної роботи з німецькомовною науковою літературою.
- Формувати професійно зорієнтовані навички та вміння, які необхідні ЗО для їхньої майбутньої роботи.
- Сприяти підвищенню творчої активності ЗО під час засвоєння ОК.
- Стимулювати пізнавальні інтереси у галузі обраного напрямку підготовки.

Досягнення програмних результатів навчання передбачає поєднання **традиційних методів** навчання (лекції, семінарські заняття, консультації, самостійна робота, метод опитування, пояснювально-ілюстративний метод) з **інноваційними методами** (застосування ІКТ, частково-пошуковий, проблемно-пошуковий, дослідницький методи, методи інтерактивного навчання: карусель, акваріум, мозковий штурм, броунівський рух).

Форми контролю: термінологічний диктант, дискусія, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації.

Формат курсу: електронний курс на платформі Moodle, (онлайн)-лекції, семінари, творчі домашні завдання, особистий зворотний зв'язок, чат-підтримка.

Результати навчання (компетентності).

Інтегральна компетентність. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою, а саме німецькою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК).

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання.

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури й електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,

неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

Soft skills (м'які навички бакалаврів філології): здатність логічно та критично мислити; оригінальність та ініціативність; уміння працювати в команді та взаємодіяти у ній, у тому числі у віртуальному середовищі, з використанням сучасних комунікаційних технологій; навички ефективної комунікації; логічна аргументація; розв'язання проблем та формування ідей; навички планування та управління часом, робочим навантаженням та стресом; навички дотримання термінів реалізації проекту, інструкцій та технічних умов; відповідальне використання інформаційних технологій з професійною метою; постійна самооцінка, оновлення та розвиток компетенцій та навичок за допомогою особистих стратегій та спільного навчання.

IV. Структура ОК 14

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					Бали
	Усього	у тому числі				
		Лек.	Сем.	Кон.	Сам. роб.	
	120	36/12	38/16	8/14	38/78	
Змістовий модуль 1. Der sprachgeschichtliche Hintergrund						
Тема 1. Zur sprachgeschichtlichen Entwicklung der deutschen Sprache	6/4	2/-	2/2	-	2/2	20
Тема 2. Zur allgemeinen Einführung in die deutsche Sprachgeschichte	6/2	2/-	2/-	-	2/2	
Тема 3. Der Sprachwandel und seine Beschreibung	6/4	2/2	2/-	-	2/2	
Тема 4. Kurze deutsche Sprachgeschichte in Epochen	6/4	-/-	2/-	2/2	2/2	
Разом за змістовим модулем 1	24/14	6/2	8/2	2/2	8/8	
Змістовий модуль 2. Kurze Lexikologie des Deutschen : eine Einführung						
Тема 5. Standortbestimmung und Forschungsstand der Lexikologie	6/4	2/-	2/-	-/-	2/4	20
Тема 6. Der deutsche Wortschatz	10/10	4/2	4/2	-/-	2/6	
Тема 7. Die Wortbildungstypen im Überblick	8/8	2/-	2/2	-/-	4/6	
Тема 8. Phraseologie	8/6	2/-	2/-	2/2	2/4	

Разом за змістовим модулем 2	32/28	10/2	10/4	2/2	10/20	
Підсумкові модульні тести в LSM Moodle						60 балів
Екзамен за потреби (7 семестр)						
Усього годин / балів за 7 семестр	56/42	16/4	18/6	4/4	18/28	100
Змістовий модуль 3. Abriss der deutschen Grammatik						
Тема 9. Klassische Bereiche der Grammatikschreibung	6/2	2/2	2/-	-/-	2/-	20
Тема 10. Morphologie	6/10	2/-	2/-	-/-	2/10	
Тема 11. Wesen der Wortarten und deren Klassifikationskriterien	6/4	2/2	2/2	-/-	2/-	
Тема 12. Syntax	6/12	2/-	2/-	-/2	2/10	
Тема 13. Satzglieder im Deutschen	8/14	2/-	2/2	2/2	2/10	
Разом за змістовим модулем 3	32/42	10/4	10/4	2/4	10/30	
Змістовий модуль 4. Deutsche Stilistik im Grundriss						
Тема 14. Stilistik als linguistische Disziplin: theoretische Vorüberlegungen	6/2	2/2	2/-	-/-	2/-	20
Тема 15. Übersicht über die Stilfiguren	12/16	4/2	4/2	-/2	4/10	
Тема 16. Linguostilistische Textinterpretation	14/18	4/-	4/4	2/4	4/10	
Разом за змістовим модулем 4	32/36	10/4	10/6	2/6	10/20	
Підсумкові модульні тести в LSM Moodle						60 балів
Екзамен за потреби (8 семестр)						
Усього годин / Балів за восьмий семестр	64/78	20/8	20/10	4/10	20/50	100
Усього годин / Балів	120	36/12	38/16	8/14	38/78	

Через навскісну риску подано години для заочної форми навчання.

Форми контролю: термінологічний диктант, дискусія, дебати, тести, тренінги, проекти, анкетування, ділові ігри, розв'язування завдань / кейсів, робота в малих та великих групах, написання тез, есе, підготовка доповіді, презентації.

Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота ЗО становить собою засвоєння ним навчального матеріалу в час, вільний від обов'язкових аудиторних занять (лекційних та семінарських занять), без участі викладача. Самостійна робота ЗО може виконуватися у бібліотеці, навчальних кабінетах, комп'ютерних класах, домашніх умовах. Діагностику якості самостійної роботи ЗО та аналіз її результатів викладач здійснює під час лекційних і семінарських занять, а також в позааудиторний час за графіком консультаційних занять, складеним кафедрою німецької філології з урахуванням потреб і можливостей ЗО.

Самостійна робота ЗО передбачає:

№ з/п	ВИД РОБОТИ	К-ть годин.	Форма звітності
1.	Самостійне опрацювання теоретичних основ лекційного та семінарського матеріалу, тобто усіх тем за змістовими модулями.	10/28	Конспект лекцій та семінарів

2.	Систематизацію вивченого матеріалу для написання підсумкового тесту, для прилюдного виступу, а також перед усним іспитом.	10/30	Тест, доповідь, усний іспит
3.	Упорядкування та ведення короткого термінологічного словника, який канонізує нові академічні реалії.	2/2	Глосарій
4.	Вивчення окремих тем або питань, що не розглядаються в курсі лекцій, для написання академічного есе, тез або статті.	4/4	Академічне есе (тези або стаття)
5.	Аналітичну роботу над текстами першоджерел та навчальними текстами. Переклад текстів та коментар до першоджерел.	4/4	Академічні тексти
6.	Розв'язування та письмове оформлення креативних завдань для само- і взаємоконтролю.	4/4	Moodle-завдання
7.	Лінгвостилістична інтерпретація німецьких художніх текстів за схемою.	4/6	Конспект, презентація
РАЗОМ		38/78 годин	

Через навскісну ризик подано години для заочної форми навчання.

V. Політика оцінювання

В основі рейтингової системи оцінювання ОК – поетапний контроль і накопичення відповідних балів за різнобічну навчально-пізнавальну діяльність упродовж сьомого та восьмого семестру.

Оцінювання програмних результатів навчання ЗО здійснюється відповідно до [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#) та [Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#).

Остаточна оцінка в балах (макс. 100 балів) розраховується у сьомому семестрі таким чином:

Змістовий модуль 1 (теми 1-4) – 20 балів

Змістовий модуль 2 (теми 5-8) – 20 балів

Підсумкова робота (теми 1-8) – тести 60 балів (2×30)

Остаточна оцінка в балах (макс. 100 балів) розраховується у восьмому семестрі таким чином:

Змістовий модуль 3 (теми 9-13) – 20 балів

Змістовий модуль 4 (теми 14-16) – 20 балів

Підсумкова робота (теми 9-16) – тести 60 балів (2×30)

Критерії оцінювання якості знань студентів на семінарі (максимум – 5 балів)

Бали	Критерії оцінювання
5	 здатність висувати питання до обговорюваної проблеми (викладачеві, студентам на форумах);  інноваційні відповіді на додаткові запитання (викладача чи студента), що пов'язані з тематикою дисципліни;

	- здатність виокремити значущість обговорюваного матеріалу для професійного та світоглядно-особистісного розвитку; - суттєві доповнення, що розширюють горизонт обговорюваної проблеми; - знання та використання наукової термінології; - повнота та якість укладеного словника термінів; - змістовне, акуратне ведення конспекту; - творче виконання завдань для самостійної роботи.
4	- продуктивні (алгоритмічні), але недостатньо вичерпні відповіді на додаткові запитання (викладача), що пов'язані з тематикою дисципліни; - неякісне укладення словника термінів; - змістовне ведення конспекту; - репродуктивне виконання завдань.
2-3	- акуратне ведення конспекту; - часткове виконання завдань; - фрагментарні, не аргументовані відповіді; - пасивність на лекції й семінарі.
1	- пасивність, непідготовленість; - неправильне виконання завдань для самоконтролю; - неохайне ведення конспекту.
0	- відсутність на лекції й семінарі, на платформі Moodle; - невиконання завдань.

**Критерії оцінювання лінгвостилістичної інтерпретації
німецького художнього тексту (далі - ЛНХТ)
(максимум – 5 балів)**

Бали	Критерії оцінювання
5	ЛНХТ виконано на високому рівні. ЗО ерудований у досліджуваній проблемі, вміє критично оцінити факти, бачить перспективу дослідження. Простежується самостійність суджень і творчий підхід до підготовки і презентації ЛНХТ. Основні положення дослідження аргументовано й проілюстровано прикладами. Результати відбито в таблицях, схемах, діаграмах.
4	ЗО компетентний у досліджуваній темі, вміє виділити проблемну ланку в роботі, аналізувати й інтерпретувати факти, володіє науковою термінологією. Подекуди зустрічаються певні технічні огріхи. Відсутність схем, таблиць, діаграм.
3	Якісний індикатор простежується досить чітко. ЗО володіє інформацією, проте немає системності у викладі матеріалу. Відсутня оцінка одержаних результатів. Зустрічаються стилістичні й орфографічні огріхи.
2	Робота репродуктивна. Виклад матеріалу безсистемний. Наявні посилання недоречні. Автор використовує чужу думку при аргументації своєї точки зору.
1	Якісний індикатор простежується нечітко. В роботі багато зайвої інформації, відсутні посилання.
0	ЗО не підготував ЛНХТ.

Рейтингова система є комплексною системою і враховує не тільки результати навчання, а й інші складники позанавчальної наукової діяльності ЗО: участь у конкурсах студентських наукових робіт, у роботі наукових конференцій, студентських проблемних груп, у підготовці наукових публікацій за обраною із

запропонованого викладачем переліку (згідно з фахом і науковими інтересами студента) проблемою. Студентам надається також право вільного вибору теми.

Додаткові (бонусні) бали рейтингу (до 25 % максимального поточного балу), які ЗО можуть одержати за якісне володіння змістом програмного матеріалу та його творче використання, виконуючи самостійно окремі види навчально-творчої діяльності:

- ✓ участь у конкурсах студентських наукових робіт (25 балів);
- ✓ у роботі студентської проблемної групи під керівництвом О. Б. Галицької, яка передбачає публікацію тез, виступи на конференціях, семінарах та вебінарах, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. три бали);
- ✓ за публікацію статті у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. п'ять балів);
- ✓ за публікацію статті у науковому журналі категорії Б, призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. десять балів);
- ✓ за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (макс. 15 балів).

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність, навчання з елементами дуальної освіти тощо).

Політика щодо академічної доброчесності регулюється [Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки](#) та [Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#).

Списування під час тестування заборонено (у т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час підготовки практичних завдань на лекціях та семінарах. ЗО зобов'язуються:

- складати всі проміжні та фінальні завдання самостійно без допомоги сторонніх осіб;
- надавати для оцінювання лише результати власної роботи;
- не публікувати в груповому чаті та на форумах електронного курсу питання та відповіді на них, що використовуються в межах ОК для оцінювання знань ЗО;
- не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити результати чи погіршити/покращити результати інших студентів.

Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись лише в дистанційній формі на платформі за погодженням із керівником курсу.

VI. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є екзамен (7, 8 семестр). Семестровий екзамен виставляється на підставі результатів виконання ЗО усіх видів запланованої навчальної роботи: аудиторної роботи під час лекційних та

семінарських занять, позааудиторної роботи – самостійної роботи, при виконанні підсумкових тестів на платформі.

Отож екзамен виставляється за умови, якщо ЗО виконав усі види навчальної роботи, визначені силабусом ОК 14, та отримав не менше 75 балів для екзамену.

ЗО, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 74 і нижче, а також ЗО, які бажають підвищити свій підсумковий рейтинг, складають усний екзамен згідно розкладу іспитів.

Екзамен оцінюється в діапазоні від 0 до 60 балів, які додаються до поточного рейтингового бала ЗО для визначення семестрового підсумкового рейтингового бала. Підсумковий рейтинговий бал становить суму поточного рейтингового бала (40 балів) і рейтингового бала усного екзамену (60 балів), яка за 100-бальною шкалою визначає його підсумкову оцінку. Підсумковий контроль успішності ЗО проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії.

Критерії оцінювання знань ЗО на екзамені

В оцінці знань ЗО враховується:

- 1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);
- 2) обізнаність з основними поняттями, принципами, законами, правилами навчальної дисципліни;
- 3) логічність викладу матеріалу;
- 4) обґрунтованість власних міркувань;
- 5) уміння інтегрувати та диференціювати знання теоретичного матеріалу та застосовувати їх при виконанні практичних завдань.

Відповідь вважається повною (60 балів), якщо ЗО повністю оволодів матеріалом, обізнаний з усіма поняттями і термінами ОК і адекватно оперує ними під час відповідей на поставлені питання, а також покликається на наукові дослідження з ОК, ознайомлений зі спеціальною літературою; демонструє здатність аналізувати факти, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками.

Відповідь вважається недостатньо повною (40 балів) за умов хорошого володіння знаннями з ОК. Відповідь ЗО має бути правильною і обґрунтованою. ЗО повинен продемонструвати знання теоретичного матеріалу, навички самостійної навчально-пізнавальної діяльності, здатність викладати матеріал в логічній послідовності. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу.

Відповідь вважається неповною (20 балів), якщо продемонстровані знання з ОК носять фрагментарний і поверховий характер. Теоретичні і фактичні знання відтворюються репродуктивно, без глибокого осмислення, аналізу, порівняння, узагальнення. ЗО обізнаний з літературними джерелами з навчальної дисципліни, але не може дати достатньо критичної їх оцінки; допускає суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

Екзамен вважається нескладеним за умов неправильної або неповної відповіді, яка свідчить про нерозуміння поставленого завдання. ЗО не володіє понятійно-категоріальним апаратом, необізнаний з літературою з ОК і допускає грубі помилки у викладенні матеріалу.

Якщо студент не з'явився на екзамен, в заліковій відомості виставляється відмітка «не з'явився» й екзаменатор засвідчує це своїм підписом.

ЗО, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену дозволяється не більше двох разів: один раз викладачеві, другий раз - комісії, яка створюється деканатом факультету.

На екзамен виносяться вузлові питання, а також завдання, що потребують творчої відповіді й уміння синтезувати отримані знання і застосовувати їх при вирішенні практичних завдань.

Питання до екзамену:

1. Gegenstand und Gegenwartsrelevanz der Sprachgeschichte.
2. Der Sprachwandel und seine Beschreibung.
3. Überblick über Grammatiktheorien der modernen Linguistik.
4. Grundzüge der Morphologie
5. Wesen der Wortarten und deren Klassifikationskriterien.
6. Syntaktische Funktionen und ihre prototypischen Eigenschaften.
7. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache.
8. Zeitliche Markierung des deutschen Wortschatzes.
9. Internationale Markierung des deutschen Wortschatzes.
10. Regionale Markierung des deutschen Wortschatzes.
11. Soziolektale Markierung des deutschen Wortschatzes.
12. Zum Wesen und zur Klassifikation der Stilfiguren.
13. Vorgeschichte der deutschen Sprache.
14. Merkmale und Klassifikationen der Phraseologismen.
15. Purismus.

VII. Шкала оцінювання

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з ОК, де формою контролю є залік

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90-100	Відмінно	A	відмінне виконання
82-89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75-81	Добре	C	загалом хороша робота
67-74	Задовільно	D	непогано
60-66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1-59	Незадовільно	FX	необхідне перескладання

VIII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна:

1. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької) : підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : КП ІАЦ «Волинський енергософт», 2020. 380 с. (Гриф ВНУ імені Лесі Українки).
2. Галицька О. Б. Електронний курс ОК «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» в LMS Moodle. URL: <https://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704>.

Додаткова:

3. Галицька О. Б. Дискурсна формація науки XXI ст. *Worldview explications of modernism and postmodernism* : Scientific monograph. Riga : Baltija Publishing, 2023. Рр. 38–72. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-357-6-3>.
4. Галицька О. Б. Сучасний європейський азіолого-правовий дискурс. *New development horizons of philological science* : Scientific collective monograph. Riga : Baltija Publishing, 2022. Рр. 24–50. DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-248-7-2>.
5. Галицька О. Б. Фрейм “Metapher” у науковому тексті (на матеріалі лінгвістичної збірки “Metapher und Innovation. Die Rolle der Metapher im Wandel von Sprache und Wissenschaft”). *Науковий вісник Волинського державного університету ім. Лесі Українки. Філологічні науки*. Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2004. № 3. С. 15–18.
6. Halytska O. Prototypentheorie : навч. посіб. [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2010. 196 с. (нім. мовою). (Серія “Посібники та підручники ВНУ імені Лесі Українки”). ISBN 978-966-600-493-5 (серія), ISBN 978-966-600-492-8, рекомендовано МОН України як навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. (лист № 1/П-3573 від 29.04.2010).
7. Halytska O. Vom praktischen Nutzen der Prototypentheorie für den Bereich der Syntax des Deutschen. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки. Мовознавство*. 2012. № 23 (248). С. 25–29.
8. Halytska O. Deutsch als zweites Fach – Theoretische Grundlagen. Der sprachgeschichtliche Hintergrund des Deutschen : Ein Studienbuch für ukrainische Germanistik-Studierende : навч. посіб. Luz'k : Vezha-Print, 2014. 148 S.
9. Галицька О. Б. Трансформація німецького деонімного простору (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови»). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. 2016. Вип. 63. С. 41–43.
10. Галицька О. Б. Форми та функції деонімів, утворених від оніма Merkel (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови (німецької)»). *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк. 2018. № 9. С. 32–38.
11. Галицька О. Б. Специфіка конотативного значення Меркель-епонімів (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови (німецької)»). *Наукові записки*

Національного університету «Острозька академія» : Серія «Філологія».
2019. Вип. 5(73). С. 120–122. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-120-122](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-120-122)